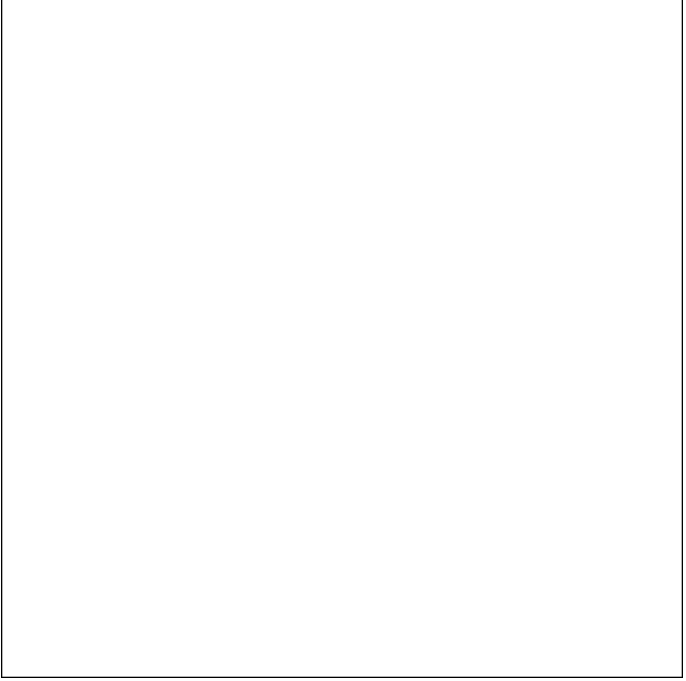






Da'uu
Partorire





 LIDA Italia
 Sara Dorthea Johannesen
 Muhammed Berisso
|| 4
 Afan Oromo / Italiano 



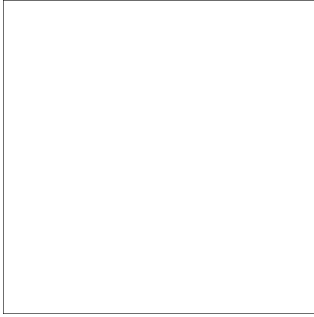
LIDA Stories
lidasories.net

Da'uu / Partorire

 LIDA Italia
 Sara Dorthea Johannesen
 Muhammed Berisso (om), Andrea
Ciasca Marra (it)



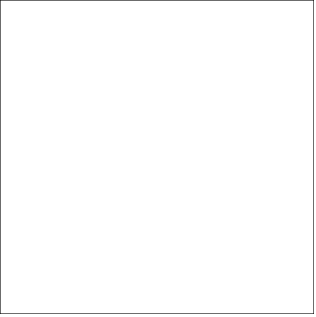
This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Salaamaawit umrii 29 dha. Eertiraa keessatti mucaa ishee jalqabaa deesse. Ishee fi maatiinshee achitti rakkina waan qabaniif gara Xaaliyaanii deemuuf murteessan.

...

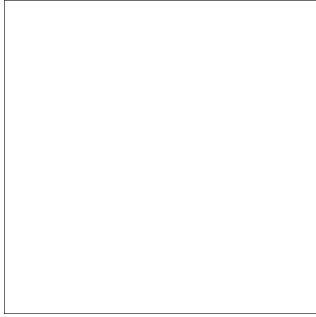
Selamawit ha 29 anni. Ha avuto il suo primo figlio in Eritrea. La vita lì era dura per lei e la sua famiglia, così hanno deciso di trasferirsi in Italia.



Ingaan waggaa 19 osoo hin guutin manaa baate. Gara Noorweey deemtee mucaa ishee jalqabaa achitti deesse.

...

Inga è andata via da casa poco prima di compiere 19 anni. Si è trasferita in Norvegia e lì ha avuto il suo primo figlio.

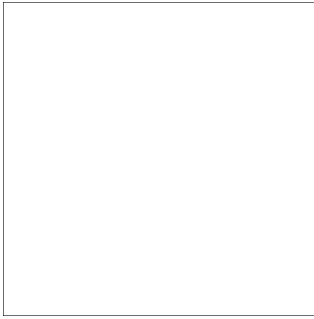


Dubartoonni lamaan da'imman fayyaa qaban dan. Salaamaawit ilma biraa kan qabdu yoo ta'u, Ingaan ammoo intala tokko qabdi.

Abbootiin manaa isaanii baay'ee kan boonan si'a ta'u, waa'ee haadha manaa isaanii ciccimoo fi ijoollee fayyaa qaban nama beekan hundatti himan.

...

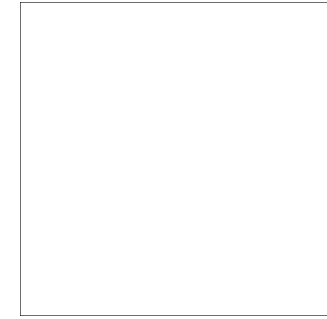
Entrambe le donne hanno partorito bambini sani. Selamawit ha avuto un altro maschietto, Inga una bambina. I loro mariti erano molto fieri e parlavano di mogli forti e bambini sani a tutti quelli che conoscevano.



Salaamaawit yeroo mucaa ishee lammaffaa ulfooftu biyya biraatti mucaa godhachuun maal fakkaata jettee yaadde.

...

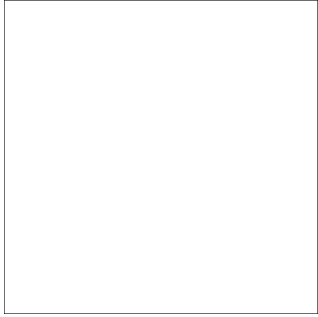
Quando Selamawit è rimasta incinta del suo secondo bambino, si chiedeva come sarebbe stato avere un figlio in un paese diverso.



Ingaa fi hakiimni ishee yeroo ulfa ishee yeroo hunda akka qoratamtu deessiftuu tokkoon akka wal argitu walii galan. Deessiftuun nyaataa fi boqonnaa ilaalchisee gorsa isheef kennite, akkasumas akkaataa ofii ishee fi daa'ima ishee nagaa fi fayyaa itti eeguu dandeessu irratti odeeffannoo kenniteef.

...

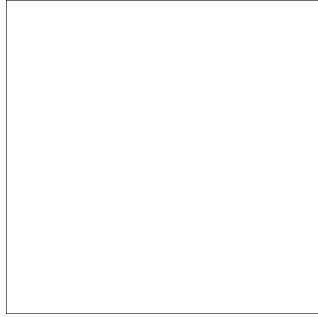
Su consiglio del suo dottore, Inga è entrata in contatto con una ostetrica per effettuare controlli regolari sull'andamento della gravidanza. L'ostetrica le ha dato delle indicazioni sul cibo e sul riposo, e su come mantenere lei stessa e il bambino in buona salute e in forma.



Salaamaawit fi Ingaan haala adda addaa irraa kan dhufaniidha. Salaamaawit da'umsa irratti muuxannoo waan qabduuf nageenyi itti dhaga'ame. Ingaan waadee da'umsaa haadha ishee waliin haasofte.

...

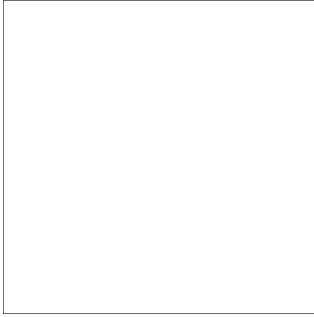
Selamawit e Inga provengono da situazioni diverse. Selamawit si sente tranquilla perché aveva già partorito. Inga ha parlato del parto con sua madre.



Ollaan Inгаа daa'ima godhachuuf akka yaaltu yommuu dhaga'u, ollaan sun akkuma ulfooftaan doktora bira akka deemtu itti hime. Akkasitti ishiifi mucaan ishiif fayyaa akka gaban mirkaneeffachu dandeessetti. Doktorri kun fooliik asiidii vitamiinii dubartoota ulfaaf barbaachisaa ta'e akka fudhattu itti hime.

...

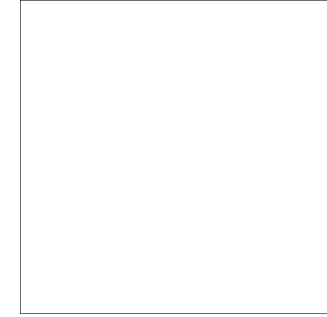
Quando la vicina di casa ha saputo che Inga stava provando ad avere un figlio, le ha detto di andare dal dottore non appena si sarebbe accorta di essere incinta. In quel modo avrebbe potuto accertarsi che sia lei che il bambino stessero bene. Il dottore le ha consigliato di prendere acido folico, una vitamina importante in gravidanza.



Dubartoonni lamaanuu, biyyoota Awurooppaa irra caalaa isaanii keessatti, dubartoonni ulfaa kunuunsa dahumsa duraa argachuuf mirga akka qaban dhaga’anii turan. Kana jechuun yeroo ulfaa gargaarsa ni argatu jechuudha. Salaamaawit akkuma ulfa ta’uu ishee hubatteen hakiima ishee waliin beellama qabatte. Abbaan warraa Salaamaawit konkolaataan gara doktoraatti ishee geesseera.

...

Entrambe avevano sentito dire che, nella maggior parte dei paesi europei, le donne incinta hanno diritto all’assistenza prenatale. Questo significava che sarebbero state aiutate durante la gravidanza. Selamawit ha preso appuntamento con il suo dottore non appena si è resa conto di essere incinta. Suo marito l’ha accompagnata in macchina dal dottore.



Doktorri kun qorannoo tokko tokko godhee Salaamaawit gosa dhukkuba sukkaaraa dubartoonni ulfaa tokko tokko qaban akka qabdu hubate. Nyaata fayya qabeessa nyaachuu fi sochii qaamaa gochuu qabdi turte. Salaamaawit daftee gara hakiimaa deemuu isheetti gammadde, osoo isheen fi daa’imni ishee hin dhukkubsatin dura.

...

Il dottore le ha fatto fare dei test da cui è risultato che aveva un tipo di diabete che alcune donne incinte hanno. Avrebbe dovuto mangiare cibo sano e fare esercizio. Selamawit era contenta di essere andata presto dal dottore, prima che lei e il suo bambino si ammalassero.